

Nr. 153 Oktober 2007



86 Toffner Sporteens auf dem dritten Rang!

Foto: Sporteens Toffen





MARAG Garagen AG

NISSAN-Vertretung, Belpbergstr.3+5,3125 Toffen,Tel. 031 819 25 33

HONDA-Terminal,Gürbestr. 13, 3125 Toffen, Tel. 031 819 25 45 und Seftigenstr. 198, 3084 Wabern, Tel. 031 960 10 20 www.marag-toffen.ch www.marag-garagen.ch

- $\sqrt{\text{Ganze Modellpalette von NISSAN und HONDA am Lager}}$
- √ Bis 5 Jahre Garantie auf allen Neuwagen
- √ Grosses Occasionwagenangebot
- √ Mindestens 12 Monate Garantie auf allen Occasionwagen
- √ Reparatur aller Marken
- √ Carrosserie und Spritzwerk
- √ Pneuservice
- √ Gratis-Ersatzwagen
- √ Selbstbedienungs-Waschanlage







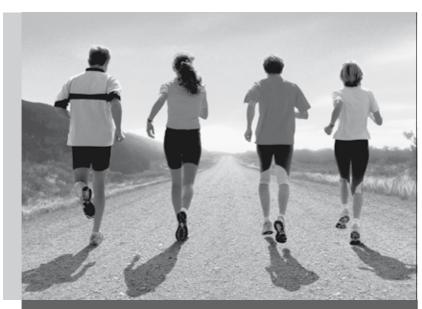








Bahnhofstrasse 19, 3125 Toffen Tel. 031 819 45 35, Fax 031 819 82 28



Raiffeisen-Mitglieder haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins. Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich. www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe

Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil Telefon 031 818 20 40 www.raiffeisen.ch/guerbe querbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



Inhaltsverzeichnis

Aus der Redaktion	3	Familienzmorge	33
Neuzuzüger	3	Energie Schweiz	35
Gemeindeverwaltung	5	Handel und Gewerbe	37
Was mir nicht gefällt	6	Männerchor und	
Der Toffe-Märit 2007	7	Gemischter Chor	39
Regen, Regen	9	Was mir gefällt	41
Mutter und Kind Turnen/		SVP Fischstand am Toffe-Märit	43
Kinderturnen	10	Wir gratulieren	43
Dorfverein DTV	11	Auflösung des Kreuzwort-	
KMU Toffen ^{plus}	13	rätsels	43
Nach dem Hochwasser ist	15	Gratulationen	45
Energie Belp	17	Der Schwingkeller	45
Appetito	18	Pro Senectute	46
Chabis-Hoblete 2007	19	Platzgerclub	47
Das Pfadiheim	19	FBT – Freie Bürger Toffen	49
Reformierte Kirche Belp-		Frauenverein	51
Belpberg-Toffen	21	Seniorenmittagstisch	53
7x7=49	24	Rotkreuzfahrdienst	53
Dorfverein DTV	27	Sporteens	55
10 Jahre Wandergruppe Toffen	29	Musikgesellschaft	59
Soweit die Wellen tragen	31	Kreuzworträtsel	60

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.pro Jahr. Auflage: 1350 Exemplare.

Redaktion:	Karin Messerli (me), Koordination	031 819 45 31
	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Gestaltung/Umbruch:	Urban Loher (Lo)	031 819 58 82
	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen/Inserate:	Susanne Blatter (sb)	031 819 72 75
Redaktionsadresse:	Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen	
	www.tofformtic.ab info@tofformtic.ab	

www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 - Druck: Druckform, Toffen

Aus der Redaktion

me. In der letzten und der nun vorliegenden Ausgabe der Toffe-Zytig haben wir verschiedene interessante Beiträge (Bilder und Texte) von Toffnerinnen und Toffnern erhalten. Es freut uns, dass unser Aufruf den einen oder anderen animiert hat, aktiv zu unserer «Dorfzytig» beizutragen, damit sie möglichst vielfältig ist. Es kann vorkommen, dass wir zu einigen Ereignissen ähnliche Bilder erhalten. Bitte haben Sie Verständnis, dass wir nicht immer alle Einsendungen berücksichtigen können. Wir erlauben uns aber, diese Bilder bei uns zu archivieren und – nach Rücksprache – später zu verwenden.

Endlich haben wir ihn – unseren neuen Homepage-Betreuer! Severin Koller hat sich bereit erklärt, unsere Homepage zu betreuen. Verschiedenes hat er bereits überarbeitet und aktualisiert. Sie können uns neu auch aktuelle Beiträge zustellen, die wir auf der Homepage publizieren können: info@toffezytig.ch.

Es ist für uns eine enorme Erleichterung und erspart uns viel «Verwaltungsaufwand», wenn Sie uns Ihre Beiträge per e-mail zustellen. Deshalb freut es uns, dass sehr viele Berichterstatter diese Möglichkeit nutzen. Wichtig ist, dass uns Bilder immer als separate Bilddateien zugestellt werden. Nur so können wir diese in einer angemessenen Qualität drucken. Besten Dank für Ihre Unterstützung.

Redaktionsteam

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Strasse	Zuzugsdatum
Lindenweg 20	01.07.2007
Gartenstrasse 2	2 09.07.2007
Niesenweg 49	04.08.2007
Niesenweg 14	08.08.2007
Bernstrasse 69	01.08.2007
Bifangweg 2	01.09.2007
na Rosenweg 4	01.08.2007
Birkenweg 11	01.09.2007
Bifangweg 2	01.09.2007
	Lindenweg 20 Gartenstrasse 2 Niesenweg 49 Niesenweg 14 Bernstrasse 69 Bifangweg 2 na Rosenweg 4 Birkenweg 11

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.



Schöne Aussicht von der Gutenbrünnenstrasse, die im August teilweise saniert wurde. Bilder: H.Honegger, Toffen



Grüdstrasse 11, 3125 Toffen Ursula Aeberhard - Reinhard 031 819 93 00 / 079 275 67 08

Ausdrucksmalen

Kinder: Mi, Fr 14.00 – 15.15 Erwachsene: Mo 19.30 – 21.30

Atemkurs

Mo 14.15 - 16.15

Einzelsitzungen

Atem-, Imaginations- und Maltherapie Nach Absprache

«Toffe-Zytig» Nr. 154:

erscheint am Mi, 5. 12. 2007

Redaktionsschluss: Mo, 12. 11. 2007



3125 Toffen, Bernstrasse 35 Tel. 031 819 02 58

Die Wildsaison ist eröffnet!

Kommen Sie und lassen Sie sich verführen von den Köstlichkeiten des Herbstes.

Home Cinema + HiFi vom Feinsten

- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen

www.rohrerhifi.ch

Barzahlungsrabatt





- Bang & Olufsen
- Piega Neukomm TAG McLaren
- McIntosh
- Martin Logan Sonus fabe
- Vincent NEC
- Loewe
- Audiostatio
- Rotel
- Pro-Ject
- Onkyo Canton Yamaha

Panasonio

Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77 Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00



Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73 info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B.ROSCHI



Beat Roschi Steinackerweg 12, Toffen

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen

fonfax 031 819 62 45

- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

roschi.belp@tiscali.ch natel 079 414 72 13 Nr. 153



Gemeindeverwaltung Toffen

5

Einweihung des sanierten Feldkellers an der Bernstrasse 36 B

Mit einem feierlichen Anlass wurde am 22. August 2007 der sanierte Schwingkeller eingeweiht. Bei guter Laune und fröhlicher Stimmung feierten alle an der Renovation beteiligten Partner zusammen mit geladenen Gästen aus Politik und Wirtschaft den erfolgreichen Abschluss dieses Projektes.

Die durchwegs heiteren Gesichter und die vorgetragenen Referate brachten offenkundig zum Ausdruck, dass für alle Betroffenen die in dieses Vorhaben gestellten Erwartungen in Erfüllung gegangen sind.

- Die Einwohnergemeinde Toffen konnte mit einem bescheidenen finanziellen Aufwand dazu beitragen, dass aus einem für das Ortsbild nicht gerade förderlichen zerfallenen Gebäude ein neues, zierliches Rieghaus entstanden ist. Das im Bauinventar der Gemeinde Toffen als schützenswert aufgenommene Objekt wird von aussen als ansprechendes Häuschen mit einem antiken Ziegeldach wahrgenommen. Für die nächsten Jahrzehnte wird dies zur Prägung unseres ländlichen Dorfcharakters wesentlich beitragen.
- Die Denkmalpflege ist erfreut, dass nun ein mehr als 400 Jahre alter historischer Keller unserer Nachwelt erhalten bleiben wird. Das Gewölbe aus Tuffstein ist einzigartig und ist mit der Geschichte unseres Dorfes fest verbunden (der Ortsname von Toffen gründet ja bekanntlich auf dem einstigen Abbau von Tuffsteinvorkommnissen). Die Kosten für die fachgerechte Restauration des Feldkellers wurden vollumfänglich durch die Denkmalpflege übernommen. Dank einem grosszügigen Beitrag aus dem Lotteriefond mussten hierzu kaum oder nur geringfügig Staatsmittel aufgewendet werden. Durch den architektonisch gelungenen Überbau wird der Keller nicht nur vor Witterungseinflüssen geschützt, sondern auch als gesamtes Objekt wesentlich aufgewertet.
- Die Bauherrschaft der Überbauung «Talblick» ist froh, dass die Bewohnerinnen und Bewohner nebst dem schönen Ausblick ins Gürbetal nun auch einen attraktiven Ausblick auf das nachbarliche Grundstück haben. Durch die Nutzung des Überbaus als Partyraum sowie durch die Vermietung des Kellers als Weinlager kann der finanzielle Aufwand in einem bescheidenen Mass amortisiert werden.

 Mit dem abgeschlossenen Baurechtsvertrag wurde die Familie Glauser für die nächsten 40 Jahre von der Unterhaltspflicht des Feldkellers entlastet. Die Befreiung von dieser Last ist für die Familie Glauser sicher von grösserer Bedeutung als der wirtschaftliche Nutzen aus dem vereinbarten Baurechtszins.

Das ganze Projekt konnte nur dank einem grossen Engagement aller beteiligten Partner erfolgreich abgeschlossen werden. Es darf als gelungenes Beispiel dafür angesehen werden, wie mit einer gemeinsamen Vision und einem geeigneten Zusammenschluss eine vorerst hoffnungslos scheinende Situation zur Zufriedenheit aller Beteiligten gelöst werden kann.

Was mir nicht gefällt

Wussten Sie, dass . . .

- ... unser Abwasser ab 2009 durch die Gemeinden Belp, Kehrsatz, Wabern/ Köniz und die Stadt Bern, d.h. über 20 km, in die Kläranlage Neubrück geleitet werden soll.
- ... unsere Kläranlage, deren letzte Erneuerung erst ca. 5 Jahre zurückliegt, eher abbruch– als sanierungswürdig sein soll.
- ... ein Anschluss an die Kläranlage Neubrück, trotz vielen Unbekannten, z.B. Zustand der Kanäle vorgenannter Gemeinden, billiger kommen soll als die Sanierung unserer Anlage.
- ... beim Anschluss an die ARA Bern die Kostenentwicklung der Abwassergebühr nicht mehr durch uns beeinflusst werden könnte.
- ... der Kanton offenbar diesen ökologisch fragwürdigen Anschluss an die ARA Bern unterstützt und möglicherweise auch verfügen kann.
- ... Nachbargemeinden wie Kaufdorf (mittl. Gürbetal) oder Münsingen ihre Anlagen erfolgreich saniert und auf Vordermann gebracht haben.
- ... die Vorbereitungen und Vorentscheide für einen Anschluss an die ARA Bern soweit gediehen sind, dass wir an einer nächsten Gemeindeversammlung zu den entsprechenden Verträgen, mit einer Laufzeit von 50 Jahren, wahrscheinlich nur noch formell zu nicken haben und damit einen weiteren Teil unserer Infrastruktur preisgeben.
- ... zum Zeitpunkt des Erscheinens dieser Zeitung die Gemeindeversammlung Belp bereits über das Geschäft entschieden hat.

Ich glaube, Sie wussten es nicht, da ausser einem Artikel in der BZ vom 15.02.2007 keine weitergehenden Informationen an die Bevölkerung gelangten.

Samuel Deubelbeiss, Toffen

Der Toffe-Märit 2007

ob. Ungewohnte Geräusche kündigen jeweils die Toffner Dorffeste an: Bei der Viehschau sind es die Kuhglocken, beim Toffe-Märit die zu Boden fallenden Rohre und Gestänge beim Aufstellen der Marktbuden.

Am Mittwoch, drei Tage vor dem Toffe-Märit vom 1. September 2007, wurden viele Gebiete des Landes von schweren Überschwemmungen mit grossen Verlusten betroffen. Toffen erhielt viel Regen, erlitt aber keine grösseren Schäden. Am Freitag hörten die Niederschläge auf und am Samstag war es den ganzen Tag trocken und zeitweise angenehm warm, so wie es sich die Organisatoren gewünscht hatten.

Letztes Jahr waren es 86, dieses Jahr gar 92 Marktstände. Dem Wetter entsprechend war die Stimmung unter den Marktfahrern und Besuchern gut, am Abend sogar ausgelassen. Viele Toffnerinnen und Toffner freuten sich über das Wiedersehen mit auswärtigen Bekannten und Freunden. Immer wieder begegnet man unbekannten Leuten, die sich später als eingesessene Toffner zu erkennen geben.

Im Allgemeinen waren die Marktfah-







rer mit ihren Geschäften zufrieden. Es wurde mehr und besser verkauft, als auch schon. Wie in den Medien schon mehrmals festgestellt, hat sich auch hier die gute wirtschaftliche Lage in einer grösseren Kaufbereitschaft gezeigt.

1983 wurde der erste Toffe-Märit durchgeführt. Falls keine unüberwindlichen Hindernisse auftreten, kann also nächstes Jahr das 25. Jubiläum gefeiert werden. Leider wird dann Daniela Braghetta, die erfolgreiche Organisatorin, nicht mehr an der Front, sondern als Zuschauerin dabei sein.

- Schnuppernachmittag "Aufstellung von Krankheitssymptomen" am Samstag, 27. Oktober in der Gesundheitspraxis Heitern bei Toffen
- Kurs über 5 Abende "Gesund mit Stress" ab Mittwoch 31. Oktober im KIZE Toffen
- Ausbildung "Schulmedizinisches Basiswissen" ab 3./4. November in Bern

Einzelsitzungen und Beratungen: Körper- und Atemtherapie, Naturheilverfahren und systemische Aufstellungen

Die meisten Krankenkassen beteiligen sich an den Kosten (Komplementär-Zusatzversicherung).

Für weitere Auskünfte können Sie uns gerne anrufen oder unsere Website besuchen.

Agnes Schweizer und Beat Grossniklaus Heitern, 3125 Toffen, Tel./Fax 031/819 12 19 www.infobbb.ch, mail@infobbb.ch

Restaurant-Pizzeria Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester Schweizer und italienischer Küche.

Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Ihre Pizzas macht der Pizza-Acrobatic-Europameister 2006

Öffnungszeiten

Mo - Do: 06:00Uhr - 23.30 Uhr 06:00 Uhr - 24.00 Uhr Fr: Sa

grosser Saal bis zu 60 Personen, kleiner Saal (Nichtraucher)

bis zu 35 Personen,

08:00 Uhr - 24.00 Uhr So: 08:00 Uhr - 23.00 Uhr Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet:

«Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team Reservationen Tel: 031 812 20 00 Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch



Nr. 153



Regen, Regen, Regen...



me. . . . gab es am 8./9. August 2007. Bereits kurz nach Mittag begann es heftig zu regnen, so dass die Gürbe am frühen Abend an mehreren Orten über die Ufer trat. In vielen Kellern wurde Wasser gepumpt und geschöpft, Dämme wurden errichtet und unzählige Sandsäcke verteilt. Auch der Bahnbetrieb war ab ca. 20.00 Uhr unterbrochen. Die Feuerwehr Toffen stand den ganzen Abend - und auch noch am nächsten Tag – im Einsatz, um grössere Schäden zu verhindern. Der starke Regen liess erst gegen Mittag des 9. August nach, so dass die betroffenen Bewohner wieder aufatmen konnten. Kurz vor Mittag



wurde der Bahnbetrieb Belp-Toffen wieder aufgenommen, nachdem der Bahndamm auf seine Stabilität geprüft worden war.

Ein grosser Dank gebührt an dieser Stelle allen Einsatzkräften für ihre Unterstützung und ihre Bemühungen.



Wer? Alle interessierten Mütter und Väter mit ihren

Kindern ab dem 3. Geburtstag

Wo? Turnhalle Toffen

Wann? Jeden Freitag, ab 19. Oktober 2007 bis 4. April 2008

1. Gruppe: 15.15 – 16.00 Uhr 2. Gruppe: 16.10 – 16.55 Uhr

Kosten? Fr. 70.- für das ganze Winterhalbjahr

Anmeldung: Franziska Frey 031/819 60 83

Christine Guillet 031/819 80 13 Monika Neuenschwander 031/819 17 00

Esther Zemp 031/819 76 50





Wer? Alle interessierten Kinder von Spielgruppe, Kindergarten

und 1. Klasse

Wo? Turnhalle Toffen

Wann? Jeden Montag, ab 15. Oktober 2007 bis 31. März 2008

1. Gruppe 15.15 – 16.00 Uhr (Spielgruppe / Kindergarten) 2. Gruppe 16.10 – 16.55 Uhr (Kindergarten / 1. Klasse)

Kosten? Fr. 45.- für das ganze Winterhalbjahr

Anmeldung: Patricia Müller 031/819 29 35

Patricia Rohner 031/812 14 04 Andrea Zbinden 031/819 09 69







Dorfverein Toffen DVT

Die Gürbe im Gebirge

Der Dorfverein Toffen DVT lud am 18. August 2007 zu einer Exkursion entlang der Gürbe im Gebirge ein.

Unter dem Titel: «Toffen und die wilde Gürbe» erschien am 12. Juni 2007 ein Bericht im «Berner Bär» über Toffen, heute und vor 50 Jahren. Bekanntlich war die Gürbe aber nicht erst vor 50 Jahren



Teilnehmer am Start beim Gurnigel Berghaus

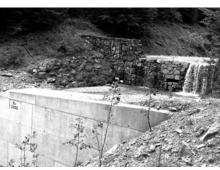
ein wildes Wasser. Sie überschwemmte in regelmässigen Abständen, zusammen mit den verschiedenen Zuflüssen den Talboden des Gürbetals. 1854 wurde vom grossen Rat die Gürbekorrektion und Entsumpfung des Tales beschlossen. Mit staatlicher und eidgenössischer Unterstützung wurde der Wasserlauf kanalisiert, um den Abfluss in die Aare zu beschleunigen. Durch den Aushub von Seitenkanälen und Drainagen erreichte man die Entwässerung der versumpften Ebene.

Unsere Begehung konzentrierte sich auf den Teil im Gebirge, wo die Gürbe entspringt, bis hinunter nach Blumenstein. Beim Start beim Berghaus Gurnigel lag das Quellgebiet leider im Nebel und der markante Wasserfall sah man nur sporadisch.

Mit dem Postauto fuhren 15 Teilnehmer zum Start beim Berghaus Gurnigel, wo uns Ernst Nussbaum, Präsident des Wasserbauverbandes obere Gürbe begrüsste. Heute bestehen die beiden Wasserbauverbände untere Gürbe und Müsche für den flachen Teil und dem Wasserbauverband obere Gürbe für die Gebirgsstrecke. Beide Organisationen haben festgelegte Aufgaben zu bewältigen, mit dem Ziel, die Gürbe so zu zähmen, dass sie möglichst wenig Schaden an Kulturen und Gebäuden anrichten kann. Er erklärte zuerst den Zweck und die Aufgaben des Wasserbauverbandes. Dieser Wasserbauverband beobachtet den Lauf der Gürbe und das steile Gelände von der Quelle auf zirka 1685 m über Meer am Nünenenberg bis hinunter nach Blumenstein. Nur dank der über 90 Bachverbauungen, die zum Teil kleinen Talsperren ähneln, ist es möglich, die Gürbe auf den ersten fünf Kilometern, mit einer Höhendifferenz von 1000

Metern zu zähmen. Ein wichtiger Teil ist auch die Stabilisierung der steilen Hänge mit den Bewaldungen. Bereits vor über 100 Jahren kamen über mehrere Jahrzehnte Mannschaften aus dem Bergamo zum Einsatz. Überreste von alten «Bergamasker-Sperren» lassen auf die grosse Baukunst und Fertigkeit der Italiener schliessen. Nach dem ersten Weltkrieg wurden die Verbauungen wieder von Einheimischen, meistens in reiner Handarbeit weitergeführt.





5 Verbauungen von über 90

Eine neue und alte Verbauung

Im Moment entstehen zwei neue Verbauungen im unteren Teil der Bergstrecke der Gürbe mit modernen Baumaschinen. Die enormen Kosten für die Erstellung der Bachverbauungen werden hauptsächlich von den acht Anstössergemeinden Blumenstein, Burgistein, Forst, Längenbühl, Rüeggisberg, Rüschegg, Rüti und Wattenwil in einem Schwellenkataster mit über 900 kostenpflichtigen Grundeigentümern getragen.

Wussten Sie, dass die Gürbe in Fachkreisen als «Der teuerste Wildbach der Schweiz» bekannt ist? Nur eine Begehung der Gürbe auf der Bergstrecke zeigt den riesigen Aufwand, der für die Zähmung dieses Wildwassers aufgewendet wurde und weiterhin aufzuwenden ist.

Mit vielen neuen, sehr interessanten Erläuterungen und Eindrücken trafen wir am Nachmittag bei der Blumensteinbrücke ein. Im Restaurant Traube in Mettlen wurde die Begehung der Gürbe im Gebirge bei einem wohlverdienten kühlen Drink abgeschlossen. Herr Ernst Nussbaum danken wir an dieser Stelle für die ausserordentlich lehrreichen und fachlich kompetenten Erklärungen und für die Beantwortung der vielen Fragen.

Dorfverein Toffen DVT Ruedi Renggli

Hinweis:

Weitere Fotos von dieser Begehung können in der HP des Dorfvereines Toffen DVT besichtigt werden.

Siehe auch die Beschreibung in Google unter: Gürbe





Guten Tag

Kennen Sie mich schon? Ich bin der neue Einkaufsgutschein vom KMU

Toffen^{plus} und möchte mich noch einmal vorstellen:

Sie erhalten mich seit bald einem Jahr in den drei Stückelungen von 10, 20 und 50 Franken in der Küng Metzg in Toffen und bei weiteren Verkaufsstellen in Toffen und Umgebung.

Einlösbar bin ich bei den Mitgliedern von **KMU Toffen^{plus}**, d.h. bei Gewerbebetrieben, Detaillisten und Gaststätten in Toffen und Umgebung – gemäss Akzeptorenliste (von A wie Architekturbüro bis Z wie Zimmerei).

Mein Ziel ist es, dem Beschenkten Freude zu bereiten und mitzuhelfen, die Kleinst-, Klein- und Mittelunternehmen in Toffen und Umgebung zu unterstützen. Warum soll man in die Ferne schweifen, wenn das Gute doch in der Nähe erhältlich ist?

Helfen Sie mit, mir zum Erfolg zu verhelfen!

- Verschenken Sie mich an Verwandte, Freunde und Bekannte zu Weihnachten, zum Geburtstag oder einfach so.
- Verschenken Sie mich an Ihre Angestellten als Belohnung, als Gratifikation oder zum Dienstjubiläum.
- Empfehlen Sie mich in Vereinen, bei Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Ich danke Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Ihr Einkaufsgutschein KMU Toffen^{plus}

Haben Sie Fragen?

Dann wenden Sie sich an die Küng Metzg Tel. 031 819 02 58

an Ernst Binggeli Tel. P 031 819 15 08

G 031 819 82 04

oder an www.kmutoffenplus.ch

15



Kaffeemaschinen Urs Liebi Verkauf & Service Steinbachstrasse 23, 3123 Belp



Telefon 031 812 01 40

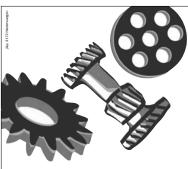
"aues um Kafimaschine... lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG Holzbau Bern

Strandweg 72 3004 Bern-Felsenau Telefon 031 301 2936 Telefax 031 302 2936

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen



Sie haben die Idee,

wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen, die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?





CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU
STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46. FAX 031 332 18 54





Nach dem Hochwasser ist . . .



he. Damit bei den nächsten stärkeren Regenfällen Schaden vermieden werden kann, wurden sicherheitshalber viele Sandsäcke abgefüllt und an neuralgischen Punkten bereitgestellt.

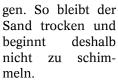
Sinnvollerweise beginnt man beizeiten mit den Vorkehrungen gegen das unerwartete Hochwasser, deshalb trafen

sich Feuerwehr und freiwillige Helfer zum Sandsackabfüllen.

Die neuen Sandsäcke sind plastifiziert, wodurch verhindert wird, dass sich die Säcke



Es ist erstaunlich, wie schwer so kleine Säcke werden, wenn man sie mit trockenem Sand füllt. Hoffen wir, dass die Säcke ihren Zweck erfüllen und das Wasser stoppen.





"himmlisch"

... schwärme di einte

"äärdeguet"

schmachte di angere...

Nydelchueche, Chnusperbrot, Truffes...



Erdinc + Cornelia Kartal-Wyssen Bahnhofstrasse 21 3125 Toffen Tel. 031 819 83 93 Montag-Mittwoch Donnerstag und Freitag 0700- 0030 Samstag Sonntag

Fragen Sie eine Fachperson...!



Ihre Belper Drogerien:

Fleischmann

Impuls-Drogerie (BIONA-Geschäft) Fischer

Dorfstrasse 5 031 819 01 83

Mittelstrasse 1 031 819 01 46

- Medikamente, Spagyrik, Homöopathie und pflanzliche Heilmittel
- Natürliche Kosmetik und Körper-
- Gesunde Ernährung, Diät- und Reformprodukte



Nr. 153 17

Energie Belp



Sanierung der Kabelnetzanlage in Toffen

Wie wir an dieser Stelle schon mehrmals kommuniziert haben, sind die Arbeiten für die Gesamtsanierung der Kabelnetzanlage Toffen am Laufen. Die umfangreichen Aufnahmearbeiten der bestehenden Leitungen haben kleinere und zum Teil auch grössere Überraschungen ans Licht gebracht. Diverse Leitungsführungen mussten mit speziellen Ortungsgeräten gesucht und neu vermessen werden. Die vorhandenen Kabel der Hauptstrecken sind zum Teil in einem Zustand, welcher ein Auswechseln unumgänglich macht. Die Grab- und Kabelzugarbeiten werden im Gebiet Bifangweg, Bahnweg und Grüdstrasse in Angriff genommen. Insgesamt werden in einer ersten Phase ca. 1200 m Koaxialkabel ausgewechselt. Parallel dazu müssen diverse Kabinen durch grössere ersetzt werden. Die mit der Ausführung der Kabelzüge und Kabinenwechsel beauftragte Firma Schrepfer Gartenbau AG in Toffen wird vorgängig mit den betroffenen Grundeigentümern Kontakt aufnehmen.

Unterbrüche von Radio- und TV-Programmen sowie QuickLine Internet

Während der gesamten Umbauphase wird es zu längeren Unterbrüchen der Signallieferung in den genannten Gebieten kommen. Wir bemühen uns, die Unterbrüche so kurz wie möglich zu halten. Generell werden die Arbeiten zwischen 08.00 und 17.00 Uhr ausgeführt. Sollten Sie nach 17.30 Uhr immer noch keinen Empfang haben, wenden Sie sich bitte umgehend an unseren 24h Pikettdienst 031 818 82 80.

Sanierung des Verteilnetzes und der Hausanschlüsse

Im Anschluss an die Kabel- und Kabinenwechsel werden die Komponenten der Verteilung und der Hausanschlüsse ersetzt. Zu diesem Zweck sollte die Zugänglichkeit zu den Hausanschlüssen für das Montagepersonal (Zimmer Media AG, Belp) gewährleistet sein. Kontrollieren Sie doch bitte vorgängig, ob der Hausanschluss nicht durch einen Schrank oder ähnliches «verbarrikadiert» ist. Bei der Sanierung werden sich die Monteure teilweise auch in den Vorgärten bewegen. Bitte gewähren Sie ihnen Zutritt zu den jeweiligen Installationen.

Über die Gebiete, welche von Unterbrüchen betroffen sind, wird durch uns jeweils in der Woche vor den zu erwartenden Unterbrüchen per Flugblatt informiert. Sollten während der Umbauphase Fragen auftreten, oder möchten Sie eine konstruktive Kritik (Reklamation) zum Umbau anbringen, zögern Sie nicht



Der Schüler Mittagstisch

Ort: Kirchliches Zentrum, Toffen

Zeit: 11.15–13.30 Uhr, jeden Dienstag und Donnerstag

während der Schulzeit.

Fr. 6.– pro Mahlzeit, Preis:

Abonnemente für 5 oder 10 Mahlzeiten

telefonisch bei Monika Neuenschwander, An-/

Abmelden: Tel.0318191700, bis Dienstag/Donnerstag 8.00 Uhr

(bitte auch Telefonbeantworter benützen)

Die Kinder werden rechtzeitig zur Schule, in den Kindergarten oder nach Hause geschickt. Versicherung ist Sache der Eltern.

Bis bald





und kontaktieren uns direkt. Telefonisch erreichen Sie uns unter der Nummer 031 818 82 82 und für den Störungsfall ausserhalb der Bürozeiten lautet die Nummer 031 818 82 80. Per E-Mail sind wir unter info@energie-belp.ch erreichbar. Mit bestem Dank für Ihr Verständnis – Ihre Energie Belp



6. Oktober 2007 **TOFFEN**

Am Samstag, dem 6. Oktober 2007, findet wieder unsere traditionelle Chabis-Hoblete statt. Ab 7.30 Uhr können Kabis und Rüben gekauft werden. In der Festwirtschaft werden 11.00 Uhr Berner Platte

und Meringues serviert. Dazu spielen Housi und Wali Zwahlen. Während die Eltern ihr Gärgut einmachen und einstampfen, können die kleinsten Besucher beim Glücksfischen lustige Päckli angeln. Das Chabiswasser an der Bar kann auch schon am Vormittag genossen werden. Ab 15.00 Uhr spielen die bestbekannten «Ländlerfründe Bächlegruess» zum Tanz auf. Sie werden am Abend ab 20.30 Uhr von den fätzigen «Die Westtiroler» abgelöst. Während des ganzen Tages können Sie bequem mit dem Chabis-Taxi ab Bahnhof zum Festareal im Talgut (Bauernhof Stucki) gelangen. Parkplätze sind signalisiert.

> Also bis bald, wir freuen uns auf Ihren Besuch. Die Chabis-Höbeler

Das Pfadiheim

ob. Nach jahrelangen Bau- und Einrichtungsarbeiten konnte am 8. September 2007 das Pfadiheim im alten Schützenhaus an der Thunstrasse eingeweiht werden. Es ist das neue Zuhause der Pfadi Wärrenfels. Die Einweihung fällt mit dem hundertjährigen Bestehen der weltweiten Pfadibewegung zusammen.





Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub Bahnhofstrasse 20 3125 Toffen Tel. 031 / 819 04 36



Paul Kappeler

Sanitäre Anlagen, Heizungen

Bernstrasse 69, 3125 Toffen Telefon 031 819 32 20

Wär wyter dänkt, chouft nächer i!

Gewerbeverein Toffen und Umgebung





Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

21

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Kultur unter dem Turm - Wunschkonzert mit "Sternschnuppen"

Im «Turmhahn» findet sich folgende Einladung: Freitag, 17. August 2007, um 20.15 Uhr, eine nicht alltägliche Abendmusik zum Thema «Sternschnuppen». Was verbirgt sich wohl hinter diesem mystischen Begriff? Die rund 80 Konzertbesucher finden zunächst eine Vielzahl von Holzblasinstrumenten (von der kleinsten Blockflöte bis zur Saxophon-ähnlichen Krummbassflöte sowie diverse Oboenarten) und ein einsames Cembalo vor. Mit einem warmen Applaus werden die drei Musiker (Kathrin Nünlist, Bernard Ruchat und Walter Mühlheim) im KIZE Toffen begrüsst. Und schon ertönt eine erste Variation von Mozarts Partitur «Reich mir die Hand mein Leben».

Anschliessend erklärt Walter Mühlheim, der Organisator des Anlasses, die heutigen Spielregeln. Die Konzertbesucher wählen eine Zahl zwischen eins bis fünf und ihre Musikstilrichtung wird erfüllt: Im ersten Teil kommen Klassik, Jazz und Renaissance zum Zug. Dazwischen folgen weitere Variationen von «Reich mir die Hand mein Leben». In der Pause wird der Apéro serviert. Dabei stellt sich heraus, dass sich die neue Schalldämmung an der Decke bestens



Die «Sternschnuppen-Produzenten»: Kathrin Nünlist, Bernard Ruchat und Walter Mühlheim

bewährt und der Geräuschpegel deutlich reduziert wird. Jedenfalls eine Wohltat für unsere Ohren. Mit einer weiteren Variation von «Reich mir die Hand mein Leben» wird der zweite Konzertteil eröffnet. Nun werden die Rubriken Ländler und Barock dargeboten. Doch Halt: Die Musiker zaubern hinter der Orgel eine weitere Rubrik hervor! Unter dem Stichwort «Schlager» spielen sie als Zugabe «Ein kleiner Italiener», «Kriminaltango» und . . . am heutigen 30. Todestag von Elvis Presley seinen Hit «Love me Tender». Ein tosender Schlussapplaus und eine grosszügige Kollekte zeigen, dass die drei vielseitigen Musiker das Konzertpublikum vollends begeistern konnten.

Walter Mühlheim gebührt einmal mehr ein herzliches Dankeschön für die umsichtige und ideenreiche Programmgestaltung. Wir freuen uns bereits heute auf seine musikalische Überraschung im August 2008.

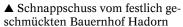
Sichlete-Gottesdienst oder - Wenn das Wetter hundertprozentig mitspielt...

Für Sonntag, den 26. August 2007, ist ein spätsommerlicher Hitzetag angesagt. Eine fröhliche Schar von Gottesdienstbesucherinnen und -besucher pilgert mehrheitlich zu Fuss zum festlich geschmückten Bauernhof der Familie Hadorn, Kaufdorfstrasse. Pünktlich läutet Junior Lukas Hadorn mit zehn Stundenschlägen den heutigen Gottesdienst ein. Für die musikalische Umrahmung sind heute der gemischte Chor Toffen sowie der Männerchor Toffen verantwortlich. Besten Dank für die stimmungsvolle Liederwahl und die spontane Zusage. Gleich zu Beginn schart Pfarrer Heiner Voegeli drei Tauffamilien um sich und zeigt anhand von Praxisbeispielen, was Erziehungsarbeit alles umfasst. In seiner Predigtreihe über das 1. Buch Moses berichtet er über die Aussöhnung der beiden Brüder Jakob und Esau und stellt auf treffende Art und Weise den Bezug zu heute her. Dem Toffner Dorfpfarrer gelingt es einmal mehr, eine klassische, emotionsgeladene Biblische Geschichte in unseren Alltag zu «übersetzen».



Gemischter Chor Toffen und Männerchor Toffen





▶ Pfarrer Heiner Voegeli predigt unter freiem Himmel...

Wir danken Hanni, Andrea und den beiden Walter Hadorn herzlich für die grosszügige Gastfreundschaft. Wiederum haben sie uns zugesichert, dass wir den traditionellen Freiluft-Gottesdienst am letzten Augustsonntag im Jahr 2008 bei ihnen durchführen dürfen.



Dass seine Predigt auf fruchtbaren Boden gefallen ist, zeigen die anschliessenden Gespräche bei Kaffee, Tee und frischer Züpfe.

Vorschau auf Veranstaltungen (Oktober bis Dezember)

Sonntag, 7. Oktober 2007, 17 Uhr, im KIZE **Gottesdienst** mit Pfarrer Michel Wuillemin

Sonntag, 14. Oktober 2007, 17 Uhr, KIZE

Orgelkonzert mit Jürg Brunner, Organist, Bern. Anschliessend Apéro.

Sonntag, 21. Oktober 2007, 9:30 Uhr, im KIZE

Gottesdienst mit Pfarrerin Susanne Rychen

Mitwirkung: The Belp Singers. Anschliessend Apéro

Sonntag, 28. Oktober 2007, ab 9 Uhr, KIZE

Familienzmorgen organisiert durch Frauenverein Toffen

Sonntag, 4. November 2007, 09.30 Uhr, KIZE

Reformations-Gottesdienst mit Abendmahl.

Pfarrer René Schaufelberger

Nr. 153

Sonntag, 18. November 2007, 17 Uhr, KIZE

Abendgottesdienst – Wort und Musik mit Pfarrerin Mariette Schaeren. Mitwirkung: Flötengruppe Riggisberg. Anschliessend Apéro

Dienstag, 20. November 2007, 15 bis 17 Uhr, KIZE

Veranstaltungsreihe: **Zeitfragen** – Lorenz Marti, Redaktor beim Schweizer Radio DRS, liest aus seinen mystischen Alltagsgeschichten

Sonntag, 2. Dezember 2007, 09.30 Uhr, KIZE

Familiengottesdienst und Adventsfeier mit Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Männerchor Toffen. Kaffee und Züpfe

Montag, 24. Dezember, 23 Uhr, im KIZE

Christnacht-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli

Mitwirkung: Karin Stauffer, Querflöte; Margrit Nyffenegger, Orgel

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».



7x7=49 ist eine biblische Gleichung, deren Bedeutung im 3. Buch Mose, Kapitel 25 oder auf der Homepage www.refbelp.ch nachzulesen ist. Ausgehend von der Tradition des Halljahres besucht das Pfarrteam der reformierten Kirche Belp-Belpberg-Toffen in diesem Jahr alle 49-jährigen Kirchenmitglieder. Am 1. September trafen sich einige Jubilarinnen und Jubilare im kirchlichen Zentrum Toffen zu einer Geburtstagsfeier. Gleich auf dem Vorplatz fassten ein paar von ihnen ein Seil und in einer waghalsigen Akrobatiknummer kletterte der Künstler Marco Morelli in schwindelerregende Höhe, um die Anwesenden zu begrüs-

sen. Dann wurde zu Tisch geladen. Man lernte sich kennen und erfreute sich am abwechslungsreichen Programm. Chrigu Gerber und Adrian Weber erfüllten an Orgel und Schlagzeug Wunschlieder wie «Ewigi Liebi», «Rock around the clock», «Let it be»... das Pfarrteam verwöhnte die Gäste kulinarisch und immer wieder überraschte Marco Morelli mit witzigen und tiefsinnigen Einlagen. Gegen Mitternacht löste sich die fröhliche Schar auf und ein paar topfite Iubilare und Jubilarinnen sah man bereits am nächsten Morgen wieder im Bezirksgottesdienst



zum Thema «Lebensmitte» in der Kirche Belp. Es geht weiter. Das Pfarrteam freut sich auf die nächsten Besuche und dankt für die vielen guten Begegnungen. Alle Midlife-Interessierten sind zu einem spannenden Vortrag von Professorin Pasqualina Perrig-Chiello eingeladen. Freitag, 19. Oktober, 19.30 Uhr in der reformierten Kirche Belp. Sind sie dabei? Mit herzlichen Grüssen ihr Pfarrer, ihre Pfarrerin.





Wir empfehlen:

- Unsern Tagesteller und unsern täglichen
 - > Hauslieferservice
- Grosse Auswahl ab Speisekarte
- ➤ Günstige Menüs für Gesellschaften
- > Hausspezialität: HEISSER STEIN + GORDON BLEU
- > Urchige Znüni- und Zvieriteller
- ➤ Gluschtige Glacekarte
- ➤ Ab September bis Mai, jeden Freitagabend
 TANZ- + UNTERHALTUNGSMUSIK
- > Buurezmorge (auf Voranmeldung)
 Ab Oktober bis Juni jeden 1. Sonntag im Monat
 mit Unterhaltung

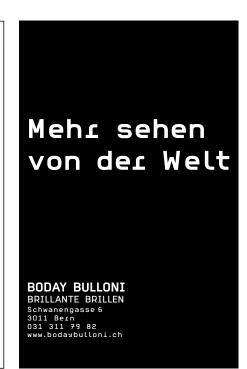
Das Restaurant und die OLDTIMER Galerie

sind die ganze Woche geöffnet und bieten Platz im Restaurant für 120, auf der Terrasse für 60 Gäste. Für Apéros etc. auch möglich in der Oldtimer-Galerie. Montag bis Donnerstag kann das Restaurant für diverse Anlässe auch ab 18.00 Uhr gebucht werden, siehe www.oldi-toffen.ch.

Kinderspielplatz – Genügend Parkplätze.

Öffnungszeiten: Mo – Do 8.45 bis 18.00 Uhr Fr – So 8.45 bis 24.00/00.30 Uhr

> Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





Küchenbau Parkettarbeiten

Schreinerei Reparaturen Restaurationen

Hugo Brünisholz Hühnerhubelstr. 12 3123 Belp Lager: Gartenstr. 10 3125 Toffen

> Tel. 031 819 65 41 Fax 031 819 65 41 Natel 079 604 00 77

Instandstellung und Service-Arbeiten an sämtlichen Schuharten



Reparaturen an Jacken, Taschen, Gürtel usw.

Herstellung von Sandalen nach individuellem Geschmack

Kneissler's Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen Tel. 031 819 48 02 www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten

Dienstag-Samstag 07.30-12.00 Dienstag-Freitag 18.00-19.00 Nr. 153



Dorfverein

Dorfverein Toffen DVT

Vorschau auf den spannenden Diavortrag «Spuren der Freiheit»

Mittwoch, 21. November 2007, um 19.30 Uhr im Singsaal des Schulhauses «Hang».

Der anschliessende Pressetext soll einen kleinen Einblick in das Thema geben:

«8 Jahre als Nomaden im Fahrradsattel»

Ohne Radler-Erfahrung, ohne Training und Vorurteile setzen sich Luciano und Verena Lepre auf ihre Fahrradsättel vor ihrer Haustür und radeln dem vermeintlichen Ziel Katmandu entgegen. Bei extremen Temperaturen von –20°C bis +50°C frieren sie durch die Hochebenen im Himalaja und schwitzen sich durch die heissesten Wüsten unserer Erde. Durch den langsamen Rhythmus ihrer fahrbaren Untersätze treffen sie erst 8 Jahre später, nach 80 000 km im Sattel und 42 besuchten Ländern wieder vor ihrem Zuhause am Genfersee ein.

«Spuren der Freiheit» ist die Rückschau auf eine achtjährige Velo-Weltreise. Menschen aus allen sozialen Schichten haben ihr Leben geformt, ihre Ansichten verstärkt, erneuert oder verändert. Die Essenz der Tage lag in der Vielfalt der Menschen, die ihre Fahrspur gekreuzt haben, in den spontanen Begegnungen, die zu intensiven Freundschaften wurden und ihnen die Gewissheit schenkten, dass jeder Unbekannte ein Freund sein kann, dem Vertrauen gebührt. Der Zuschauer wird mitgenommen in die Intimität einer verliebten Leidenschaft für unsern blauen Planeten und seine Bewohner. Es ist eine inspirierende Reportage über das Reisen, aber noch mehr eine starke Geschichte die das Leben schrieb.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei. Kollekte zur Deckung der Unkosten. Alle sind zu diesem sehr interessanten Diavortrag herzlich eingeladen.

Für die Trägerorganisationen: Dorfverein Toffen DVT

2.7

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 81921 08



Alles Gute für den 2RadPlausch

RADERIA GmbH Bahnhofstrasse 24, 3125 Toffen Fon / Fax 031 819 87 10 www.raderia.ch







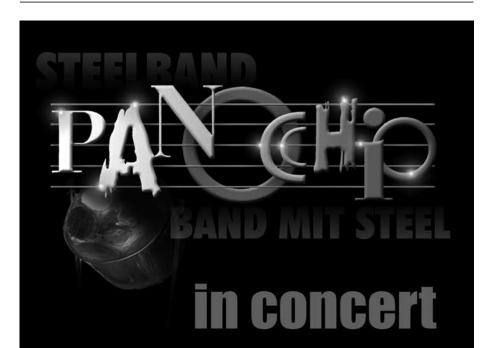
10 Jahre Wandergruppe Toffen

Am 2. September 1997 machten sich zum ersten Mal 7 Personen zu einer Wanderung auf. Diese sollte um die Engehalbinsel in Bern führen. Die Premiere fiel aber buchstäblich ins Wasser. Nach einer guten Stunde zwangen wolkenbruchartige Niederschläge zum Abbruch des Ausflugs und zum Rückzug in trockene Gefilde. Trotz des unerfreulichen Debuts liessen sich die echten Wanderfreunde nicht entmutigen, bald wuchs die Gruppe auf 26 Personen an. Werner Hofer betreut und führt diese Seniorengruppe der Kirchgemeinde Belp, Belpberg, Toffen von Beginn an mit Erfolg.

Auf den Tag genau nach 10 Jahren starteten 20 Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Sonntag, 2. September, zu einer viertägigen Reise nach Davos mit Fahrt Zürich-Chur-Filisur. Ausgangsquartier für die Wanderungen war das zum Hotel umgebaute frühere Erholungsheim «Edelweiss».

- 1. Tag: Leichte Wanderung um den Davosersee bei strahlendem Wetter.
- 2. Tag: Bahnfahrt auf das Weissfluhjoch in eine wunderschöne Nebellandschaft. Zurück zur Zwischenstation Panoramaweg, nahmen wir den schön angelegten Höhenweg unter die Füsse. Empfohlen war, keine braune Kleidung zu tragen, da im Bündnerland soeben die Jagdsaison eröffnet wurde. Auf dem Marsch zum Gotschnagrat war der Nebel wie weggeblasen. Auf der Terrasse des Berghauses konnten wir das imposante Panorama in die Berge Richtung Engadin und Silvrettagruppe bewundern. (Für Jass-Interessierte: am 12. Oktober findet im Bergrestaurant das Jahresschlussjassturnier statt. Anmeldungen an Frau Hitz-Hemmi, Telefon 081 422 22 15).
- 3. Tag: Für Davos waren Regen und Schneeschauer angesagt. Geprägt durch lange Erfahrung hatte Werner Hofer schon im Voraus ein Reserveprogramm eingeplant. Mit der Bahn ging es über die Albulastrecke nach Samedan. Von hier aus per pedes durch das Naturschutzgebiet des Inn an der Kirche San Gion vorbei zum Stazersee. Und das tatsächlich bei recht gutem Wetter. Am St. Moritzersee entlang ging es zur Bahnstation St. Moritz und mit der Bahn zurück nach Davos.
- 4. Tag: Erwachen im tief verschneiten Davos. Der harte Kern der Wanderergruppe stapfte durch den bis 15 cm hohen Schnee zur Schatzalp (wer hat da etwas von Klimaerwärmung gesagt). Nach einem gemütlichen Apéro ging es mit der Seilbahn wieder hinunter zum Mittagessen. Danach blieb noch Zeit zum Besuch des Spielzeugmuseums oder der Ausstellung mit Bildern von Ernst Ludwig Kirchner (bis 14.10.07). Die Rückfahrt über Landquart-Zürich-Bern in reservierten Wagen klappte bestens. Um 21.00 Uhr sind alle wohlbehalten und zufrieden in Toffen eingetroffen. Mit einem Dankeschön an Werner Hofer freuen wir uns bereits auf das nächste Jubiläum.

30

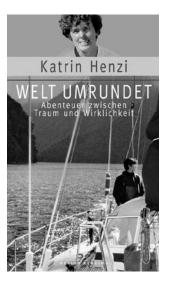


Samstag, 27. Oktober 2007, 20.00 Uhr Aula Schulanlage Selhofen, Kehrsatz

Türöffnung Nachtessen 18.00 Uhr Türöffnung Konzert 19.30 Uhr

Eintrittspreise Erwachsene/Kinder: Konzert Fr. 15.-/ 7.mit Nachtessen Fr. 30.-/15.-

Reservation erforderlich: 076/339 82 80 oder info@panocchio.ch



Soweit die Wellen tragen

Welt umrundet - Abenteuer zwischen Traum und Wirklichkeit

«Die Grenzen überschreiten. Die äusseren Grenzen überwinden zwischen den Ländern. zwischen Land und Meer. Die inneren Grenzen. Vorstossen ins Unbekannte, Aufbrechen in Abenteuer. Die Leinen lösen, die Welt umsegeln. Es ist dafür nie zu spät.»

me. Diese Grenzen haben Katrin und Dieter Henzi erfahren. Nach einer akribischen Planungsphase verlassen sie auf Ihrer Yacht STENGAH den spanischen Hafen Ampuriabrava. Nicht eine Weltumsegelung ist geplant, sondern «so lange segeln, wie es Spass macht». 80 000 Seemeilen und neun Jahre dauert das Abenteuer. Viele ihrer Erlebnisse und Gedanken hat die Journalistin Katrin Henzi in ihrem spannenden Reisebericht festgehalten.

Stürme, Gewitter und Flauten waren ebenso Teil ihres Alltages wie die breite Gefühlspalette von überschäumender Lebensfreude bis zur Panik. Sie haben in Paradiesen gelebt, unvergleichliche Menschen kennengelernt und sich zu historisch berühmt-berüchtigten Orten vorgewagt.

Spannende Reiseerlebnisse, nicht weniger spannend geschrieben, veröffentlicht Katrin Henzi in ihrem Buch «Welt umrundet». Es ist Ende Juli 2007 im Delius Klasing Verlag erschienen und im Buchhandel erhältlich. (288 Seiten/33 Farbfotos/ISBN 978-3-7688-1931-1)

Die Autorin ist freie Journalistin, verheiratet mit Dieter Henzi und hat drei erwachsene Kinder, fünf Enkel und hatte mit dem Segeln ursprünglich nicht viel am Hut. Nach zögerlichen Versuchen mit einer Jolle und wochenlangen Familienausflügen auf einem kleinen Kreuzer im Südchinesischen Meer ist Katrin Henzi vom Segelvirus befallen. Wir Leser dürfen an ihren interessanten, spannenden und abwechslungsreichen Abenteuern teilnehmen.

Achtung: Der Virus kann ansteckend sein. Die Redaktion der Toffe-Zytig übernimmt keine Haftung für infizierte Leser.

praxis für

klassische massage akupunkturmassage

wirbelrichten dorn/breuss

jasmin leuenberger

bahnhofstrasse 21 3125 toffen anmeldung 079 707 03 35 ias.le@freesurf.ch

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen mit Kinderhütedienst Dance-Mix	Мо	09.30-10.30
für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00-17.00
Anfänger		17.00-18.00
Mittlere		18.00-19.00
Fortgeschrittene		19.00-20.00
NEW LATIN Aerobic		19.45-20.45
Hip-Hop+House ab 8 Jahren	Do	16.00-18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00-19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00-20.00
Kurse in Schwarzenburg	Mi	14.30-18.00
N E U : Joga-Grundkurs	Fr	09.30-10.30

Projekte im 2007:

- Musical Schwarzenburg KidS-Projekte mit diverse
- Workshops laufend in Hip-Hop, Step,

Anmeldung 031 81983 48 Pascale Hofmann-Affolter morgens und abends Natel 079 202 00 10

yinyanadance@msn.com



Apotheke Belp

Apotheke Steinbach, Belp

Fon 031 819 56 81 Fon 031 819 56 82



Nr. 153



33

Frauenverein Toffen lädt ein zum

Familienzmorge

Musikalische Unterhaltung: Henry solo

Mit Chäs, Anke, Konfi, Brot, Züpfe, Birchermüesli, Frücht, Fleisch, Rösti, Spiegeleier u Kafi bis gnue

Sonntag, 28. Oktober 2007 im Kirchlichen Zentrum Toffen von 9.00 bis 13.00 Uhr

ab 16 Jahre und Erwachsene Fr. 18.– Kinder 11–16 Jahre Fr. 14.-Kinder 6–10 Jahre Fr. 8.-

Kinder bis 6 Jahre aratis

Anmeldung erwünscht bis

Mittwoch, 24. Oktober 2007

Susanne Herzig 031 819 49 00

Rita Hofbauer 031 819 20 92

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Jeh bin dyn Du bist myn Du gibst Termin ich halt ihn yn.

Für Gestaltung und alle Drucksachen:

Druckform Marcel Spinnler Gartenstrasse 10 3125 Toffen

031 819 90 20

info@druckform.ch www.Leidenschaft.ch



Regionale Energieberatung Industriestrasse 6, 3607 Thun T 033 225 22 90 eb@energiethun.ch

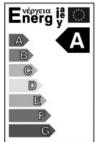
Stromlücke? Das können Sie tun!

Der jährliche schweizerische Energieverbrauch aller Umwälzpumpen in Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen beträgt 1700 GWh, was 250 Mio. Franken entspricht. Das Sparpotential mit bester verfügbarer Technik beträgt 60%, also 1000 GWh pro Jahr. Zum Vergleich: Das Atomkraftwerk Mühleberg weist eine Jahresproduktion von 2400 GWh elektrischer Energie auf.

Hochwirkungsgrad-Umwälzpumpen sind wirtschaftlich

Der Wirkungsgrad kleiner Umwälzpumpen in Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie in der Lüftungs- und Klimatechnik beträgt grösstenteils magere 5 bis 30%. Was nichts anderes heisst, als dass diese Pumpen vor allem Abwärme statt bewegtes Wasser produzieren. Nur noch Glühbirnen sind ähnlich ineffizient. Moderne Umwälzpumpen mit Permanentmagnetmotor-Technik benötigen 2 bis 5 Mal weniger Strom. Solche Umwälzpumpen kosten heute zwar doppelt soviel als herkömmliche, die Betrachtung über die Lebensdauer zeigt aber gesamthaft tiefere Lebensdauerkosten. Je nach Situation amortisieren sich die Mehrkosten in 5 bis 10 Jahren durch verringerten Stromverbrauch. Eine lohnende Investition also.

Einfache Auswahl energieeffizienter Pumpen durch die Energieetikette



Verlangen Sie bei Neubau, Sanierung oder Reparatur Umwälzpumpen mit dem Energielabel A. Sind die Pumpen im Wärmeerzeuger eingebaut, veranlassen Sie den Austausch gegen ein energieeffizientes Modell. Lassen Sie sich nicht einreden, der Austausch sei nicht möglich: Einbaulängen und Grössen sind gleich.

Setzen Sie als Konsumentin und Konsument Druck auf. Verlangen Sie bei allen elektrischen Geräten und bei Motorfahrzeugen vom Verkäufer einen Energienachweis. Dank der

Energieetikette müssen Sie dazu kein Fachwissen haben: Label A ist gut, Label G ist indiskutabel schlecht. So einfach ist das.

www.energybox.ch

www.pumpencheck.ch Online-Test: Sind ihre Umwälzpumpen Stromfresser? Haushalten mit Strom – ein interaktiver Ratgeber www.energieetikette.ch Informationen zur Energieetikette des Bundesamtes für Energie

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs





 Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)

- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten/Käse-Fleisch-Platter
- Raclette/Fondue immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine



PC & Mac Installationen & Bereinigung Netzwerk Installationen & Beratung

straub.informatik

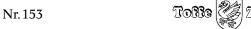
Thomas Straub Allmendstrasse 8 3125 Toffen

Natel 079 427 51 51 Telefon 031 819 20 04

info@straub-informatik.ch

- Probleme mit Ihrem Computer / Mac?Das muss nicht sein!
- ADSL, Internet-Installation, Firewall-Konfiguration
- Drahtlose Internet-Verbindungen
- Virenentfernung und -bereinigung
- Verkauf von Neu- und Occasion-Geräten
- Schulung für Word, Excel, Powerpoint, Internet
- (auch bei Ihnen zu Hause)

Wir sind für Sie da, verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte.



Handel und Gewerbe

mn. Im Amtsanzeiger Seftigen vom 30. August 2007 war zu lesen, dass die Käsereigenossenschaft von Toffen aufgelöst wird. Weshalb, wie geht es weiter und was bedeutet das für die Chäsi Toffen? Wir fragten bei Hanspeter und Ursula Bräuchi nach. Die Zeit, in welcher der Gang mit der Milch vom Bauernhof zur Käserei immer seltener wird, dafür die Direktabnahme mit Tankwagen vom Hof zunimmt, geht auch an Toffen nicht spurlos vorbei. Der Lauf der Zeit will es, dass die Milchsammelstelle in der Käserei Toffen von dieser Entwicklung nicht verschont bleibt und aufgelöst wird. Der Zusammenschluss der Bauern bleibt in Vereinsform bestehen. Nun hatte die Familie Bräuchi, welche für die Milchsammelstelle angestellt war, die Möglichkeit die Liegenschaft zu erwerben und sich ganz selbstständig zu machen, wozu sie sich nach gründlichen Überlegungen auch entschloss. Im Dachgeschoss wird zur Zeit kräftig gebaut, entstehen dort doch zusätzliche Wohnräume für die Familie. Die Chäsi Toffen bleibt unserem Dorf also erhalten. Wir gratulieren der Familie Bräuchi zu diesem Schritt und wünschen ihr viel Erfolg.

37

ob. Per Flugblatt bietet sich Frau Marlise Ruedin, Kirchenthurnen, für die **«Flusspflege zu Hause»** an. Eine Behandlung kostet Fr. 50.–.Telefon 031 809 26 11 oder 079 227 01 85.

Ebenfalls per Flugblatt bietet sich das «Restaurant Kreuz» in Belp für den **Mahlzeitendienst in Toffen** an. Neuerdings wird auch Wabern bedient. Die Mahlzeiten (zwei Menues zur Wahl) werden täglich heiss geliefert. Weitere Auskünfte unter 031 819 42 40.

Seit 1. September wird die **«Café Bar 21»**, Bahnhofstrasse 21, von Erdinc und Cornelia Kartal-Wyssen geführt. Erdinc Kartal-Wyssen, der aus der Türkei stammt, lebt seit sechs Jahren in der Schweiz. Er arbeitete im Bündnerland in der Gastronomie, wo er seine Frau Cornelia kennenlernte. Seit Oktober wohnen die beiden in Toffen. Der Betrieb wird hauptsächlich von Erdinc Kartal-Wyssen geleitet. Seine Frau, eine Walliserin mit dem typischen Dialekt, wird den Betrieb voraussichtlich an drei Tagen pro Woche übernehmen.

Die Öffnungszeiten sind neu: Mo, Di und Mi 07.00 bis 23.00, Do und Fr 07.00 bis 00.30, Sa 08.30 – 00.30 und So 10.00 – 20.00 Uhr. Wir wünschen den neuen Wirten zahlreiche Kundschaft und alles Gute für die Zukunft.

An der **Gartenstrasse 22** ist ein Doppeleinfamilienhaus geplant. Die Eigentümer sind für das Haus B: Markus Bärtschi und Melanie von Scheven, Talgut, 3123 Belp, Für das Haus A: EHB Ernst Hänni AG, Eggenhorn 58. Projektverfasser ist das «Architekturbüro Zwygart GmbH», 3072 Ostermundigen.

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden. Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.



Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann

Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83

www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo-Do: 08.00-23.30 • Fr: 08.00-24.30 • Sa: 08.00-24.30 • So: geschlossen Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

Energie Belp



Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81 info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)

Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen











Chorreise nach Besançon

Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erzählen. 32 Mitglieder der Toffner Chöre wollten es wissen und machten sich am Samstag, 18. August, per Bus nach Frankreich auf. Sie, liebe Leserinnen und Leser, sind eingeladen, der Route zu folgen und diese vielleicht selber zu bereisen: Es lohnt sich!

Nach einer Stunde war bereits Marin am Neuenburgersee



erreicht, wo Gipfeli und Kaffee auf die Ausflügler warteten (gestiftet vom Präsidenten und dem Arbeitgeber des Organisators, Hanspeter Etter). Weiter ging es durchs Val de Travers Richtung Grenze Verrières-de-Joux und Pontarlier mit dem im 18. Jahrhundert erbauten Mini-Triumphbogen zu Ehren des Königs Ludwig XV. Die während der Fahrt durch Singen durstig gewordenen Kehlen wurden mit einem von Peter Stähli offerierten Aperitif gelabt. Statt den direkten Weg auf der N 57 nach Besançon zu wählen, bog der Fahrer nach links in



das romantische Tal der «La Loue» ein. Der dabei durchquerte kleine Ort Ornans ist durch seinen dort geborenen Maler Gustave Courbet (1819-1877) berühmt. Dort schuf er das Monumentalgemälde «Begräbnis in Ornans», das im Louvre zu sehen ist. Courbet ist übrigens in der Schweiz im Exil gestorben (1877 in La Tour-de-Peilz). Kurz vor Mittag in Besançon angekom-



Ihr Partner für das Bauen

Oberbottigenweg 43, 3019 Bern Tel. 031 926 32 02 Fax 031 926 10 63 Bau-Management + Consulting AG Bern

Inhaber: H. Zingg

Unsere Spezialitäten

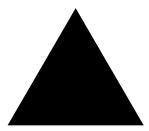
Management, Generalunternehmungen Bauleitungen, Beratungen Expertisen, Bau-Treuhandschaften

Wir bringen altes Holz wieder zum Strahlen. Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG

Metallschutz. Holzschutz. Betonschutz.

Gerüstbau.



Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf Telefon 031 / 809 24 94 Telefax 031 / 809 31 21

Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch



men, erwartete uns ein Ausflugsschiff für eine Fahrt auf dem Doubs. Während gut 2 Stunden konnten wir einen Teil der Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt des Departements Doubs vom Fluss aus bewundern. Beeindruckend war die Traversierung des Kanals, der unter der mittelalterlichen Festung durchführt. Während der Fahrt wurde ein opulentes Mittagessen mit einheimischen Spezialitäten und Weinen serviert. (Wurst aus Morteau, Wein aus dem französischen Jura). Wer anschliessend noch fit genug war, flanierte in der ausgedehnten Fussgängerzone. (Zu besichtigen: römische Funde, Zitadelle Vauban, Stadthaus und Gerichtsgebäude aus dem 16. Jahrhundert.) Anschliessend ging die Busfahrt auf der N 83 den Jurahöhen entlang westwärts weiter über Quingey, Mouchard (hier ist für den Individualtouristen ein kleiner Umweg von 8 km nach Arc-et-Senans zu empfehlen. Man bewundert dort das grandiose Bauwerk der königlichen Salinen, welches von der Unesco 1983 ins Verzeichnis des Weltkulturerbes aufgenommen wurde). Nächste Etappen waren: Champagnole, Morez (Brillenmanufaktur), dann weiter zum höchsten Punkt der Reise bei «La Cure» an der Schweizer Grenze über den «Col de la Givrine» (1228 m). In der Abfahrt nach Nyon (403 m) waren die Bremsen des Cars gefordert, da innerhalb von knapp 20 km 825 Höhenmeter zu vernichten waren. In Lausanne-Ouchy am Genfersee erfolgte ein letzter Halt, bevor die Reisegesellschaft um 21.00 Uhr in Toffen (Bären) eintraf. Heil angekommen galt nochmals ein letztes Dankeschön an Hanspeter Etter für seine hervorragende Tourorganisation und dem Chauffeur für seine sichere Fahrweise. Ernst Hostettler

Was mir gefällt

Am Mittwoch, 8. August 2007 als Einfahrten und Keller durch die schweren Regenfälle überschwemmt wurden, machte ich mir Sorgen um meine Tiere im Stall im Moos, wo sich immer mehr «Glunggen» bildeten. Besondere Sorgen machte ich mir um die kleinen Lämmlein im schnell steigenden Wasser. Zum Glück konnte ich die meisten an einen sicheren Ort bringen. Hilfe erhielt ich dann unerwartet von Feuerwehrleuten, die am Bifangweg im Einsatz standen und eigentlich schon genug zu tun hatten. Vielen Dank für die spontane Unterstützung.

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!



Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke. www.kienerres.ch

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Country und modern
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- N E U: dekorative Maltechniken, alt aber modern
- Neu- und Umbauten
- Persönliche Beratung
- Renovationen
- Erstklassiges Qualitätsmaterial
- Tapezierarbeiten Saubere und fachgerechte Ausführung
 - law . Tamaniawwaaak## Cabwittam



Maler- + Tapeziergeschäft - Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68

info@kienerres.ch



Schweizerische Volkspartei

SVP Fischstand am Toffe-Märit





Die SVP erhielt am Toffe-Märit prominente Unterstützung: Nationalrat Rudolf Joder sowie Regierungsrat und Ständeratskandidat Werner Luginbühl haben die SVP Toffen am Fischstand besucht und unterstützt. Besten Dank für dieses Engagement.

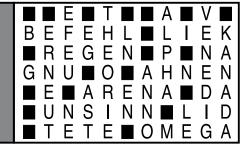
Anita Bigler

Wir gratulieren

ob. Gemäss BZ vom 20. August 2007 hat **Corinne Schürch** aus Toffen den Fachmittelschulausweis erworben. Wir gratulieren ihr herzlich und wünschen ihr eine erfolgreiche berufliche Laufbahn.

Ebenfalls erfolgreich haben folgende Toffnerinnen und Toffner im Sommer ihre gymnasiale Ausbildung beendet: **Bruttel Michelle Miriam, Baumann Simon, Bugnon Fabienne, Riesen Rahel und Jeanmaire Dominic**. Wir gratulieren den erfolgreichen Maturanden ganz herzlich und wünschen auch ihnen auf ihrem weiteren Weg viel Erfolg und Freude.

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 152



Andreas Elmer Optikermeister, 3125 Toffen



büchi

Büchi Optik an der Kramgasse 25 in Bern Tel. 031 311 21 81



zahntechnik-schweiz.ch

Dental-Labor Jürg Friederich
Aarbergergasse 30,
3011 Bern, Tel. 031 311 82 82

Privat:

3125 Toffen, Tel. 031 819 55 65

MGL

Malerei * Gipserei

Neubauten Umbauten Renovationen Postfach 40

Lingeri AG, Toffen

3125 Toffen Tel. 031 809 31 26



Zaugg



Fahrhubelweg 5 3123 Belp Tel. 031 818 38 38

Gratulationen

Wir freuen uns, folgenden Personen gratulieren zu können:

Frau Klara Rutsch, Birkenweg 6, zum 85. Geburtstag, am 17. November Herrn Hansruedi Lüthi, Fahrbühlweg 25, zum 80. Geburtstag, am 16. Oktober

Wir wünschen den Jubilaren, sicher auch im Namen ihrer Angehörigen, Freunde, Bekannten und aller Leser der «Toffe-Zytig», ein frohes Geburtstagsfest, für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.

Dorfverein Toffen DVT, Werner Hofer

Der Schwingkeller

ob. Vielleicht bekommt der Keller in Zukunft einen anderen zutreffenderen Namen. Übrigens, der Feldkeller, wie die richtige Bezeichnung lautet, diente als Übungslokal des 1981 gegründeten und bald wieder aufgelösten Clubs «Schwingerfreunde». Deshalb die Bezeichnung «Schwingkeller».

Im Zuge der Errichtung der zwei Neubauten Bernstrasse 42 wurde der Keller neu auf- und ausgebaut. Für die Baugruppe hört man häufig die zutreffende Bezeichnung «Talblick».

Das heimelig gestaltete Obergeschoss des neuen Schwingkellers mit zwei langen Tischen bietet etwa 25 Personen Platz. Im Keller ist ein hübsches Carnotzet eingerichtet mit zwei runden Tischchen und soliden Hockern aus Baumstämmen, so wie es sich wohl mancher Hausbesitzer auch wünschen würde.

Zur Einweihung am Dienstag, 22. August 2007, lud Architekt Mösching zu einem grosszügigen Grillabend ein. Anwesend waren die Gemeindepräsidenten mit Anhang von Kaufdorf und Toffen, der Regierungsstatthalter, die Vertreterin der kantonalen Denkmalpflege, die sich mit einem namhaften Betrag an den Kosten beteiligt hatte, der Vertreter der Minergie Organisation und die Eigentümer des Terrains, das sie für 40 Jahre im Baurecht abgetreten haben. Und natürlich waren auch die Bauleute, die eine nicht alltägliche Aufgabe zu meistern hatten, unter den Gästen.

René Blum, der zuständige Gemeinderat, erinnerte in einer kurzen Ansprache an die Vorbereitungs- und Bauetappen und dankte allen Beteiligten für die wirkungsvolle Zusammenarbeit und Grosszügigkeit bei der Erledigung auftretender Probleme.

Architekt Mösching, der Initiant der erfolgreichen Renovation des Kellers von 1592 und hauptsächlichster Sponsor, der ja den Geschäftssitz im Frühling nach Toffen verlegt hatte, freute sich über den gelungenen Abend. Auch seine Frau und sein Sohn, die für die Organisation sorgten, waren in bester Stimmung. Das Häuschen steht vorab den Bewohnern des «Talblick» zur Verfügung.



Im Alter nicht abseits stehen -Oktobersammlung

Pro Senectute Region Bern ist für Frauen und Männer vor und nach der Pensionierung da. Wer Begegnungen sucht, einen Rat benötigt oder Unterstützung braucht, ist hier am richtigen Platz.

Die Stiftung Pro Senectute setzt sich für das Wohl, die Würde und die Rechte der älteren Menschen in unserem Land ein. Sie bietet eine breite Palette von Dienstleistungen an: Mit Sport- und Bildungsangeboten fördert Pro Senectute eine gesunde Lebensgestaltung im Alter und ermöglicht neue Begegnungen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sozialberatung helfen bei der Bewältigung des Alltags und beraten kompetent in allen Fragen, die das Alter betreffen. Und die «Dienstleistungen für zuhause» (wie z.B. der Mahlzeiten- oder Administrationsdienst) ermöglichen das Weiterleben in den eigenen vier Wänden.

Niemand muss im Alter abseits stehen! Pro Senectute ist die Anlaufstelle für alle, die Rat oder Unterstützung benötigen. Die Stiftung Pro Senectute trägt ihren Teil dazu bei, dass sich ältere Menschen in unserem Land sicher fühlen können.

Der Bund stellt finanzielle Mittel zur Verfügung, damit Pro Senectute in der Lage ist, angemessene und qualitativ gute Leistungen zugunsten der älteren Generation anzubieten. Verschiedene Dienstleistungen sind zudem kostenpflichtig. Doch ohne Spenden könnte die Stiftung Pro Senectute ihre Aufgaben im Dienst der älteren Menschen nicht in dem Masse wahrnehmen, wie sie dies heute tut.

Ihre Spende für die Oktobersammlung trägt dazu bei, dass Pro Senectute auch in Zukunft jenen älteren Frauen und Menschen zur Seite stehen kann, die auf Begleitung und Hilfe angewiesen sind. Pro Senectute Region Bern zählt auf Sie!

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

Pro Senectute Region Bern, Frau R.-S. Schweizer, Muristr. 12, PF, 3001 Bern, 031 359 03 03.





Toffen

Nr. 153

Kantonales Platzgerfest in Bümpliz

Am 1. September morgens um 05.30 Uhr ging es los.

Jedes Mitglied wurde, wie an einem Fest üblich, mit dem Mannschaftsbus von unserer Chauffeuse Ursula Mumenthaler abgeholt. Ein grosses Merci «Mumi», dass wir wieder auf Deinen, nicht selbstverständlichen Einsatz zählen durften! Nicht alle sind Frühaufsteher, was man bald spürte. Einige Mitglieder «dösten» still vor sich hin, während andere schon guter Dinge waren.

In Bümpliz angekommen galt es zuerst, unsere Kontrollbüchlein in Empfang zu nehmen und in einem Ries einzulegen, damit wir um 07.30 Uhr mit dem Wettkampf beginnen konnten.

Dann ging es in die Turnhalle zum Appell, wo es Kafi und Gipfeli gab. So wurden nach und nach auch unsere Siebenschläfer wach. Ansonsten mussten wir den ganzen Tag lang ein Ries betreuen, d.h. messen und schreiben. Punkt halb acht flog die erste Platzge in den Lätt und so hat das Fest begonnen.

Auch wenn es keiner zeigen wollte, mit den Nerven hatte jeder ein wenig zu kämpfen. Der Wettkampf verlief für uns sehr gut – Guggisberg Martin und Jenni Beat erreichten sogar das Kranzresultat!



In der Sektion erreichten wir mit einem hervorragenden Durchschnitt von 827,5 Punkten in der 4. Kategorie den ersten Rang. In unserem Hüsi ist somit wieder eine Walliserkanne mehr zu bestaunen! Nachdem die Kameradschaft mit anderen Klubs gepflegt wurde, reiste unser Mannschaftsbus wieder pünktlich um 18.00 Uhr vom Festplatz ab. Die Rückreise verlief dann etwas lauter als am Morgen!

Das gut organisierte Fest wird sicher jedem von uns in bester Erinnerung bleiben.

Heinz Jenni



architektur / planung & bauleitung

bahnhofstrasse 13 3125 toffen tel. 031 818 48 58 fax 031 818 48 59 info@hzpag.ch www.hzpag.ch



creatives bauen

generalunternehmung bahnhofstrasse 13 3125 toffen tel. 031 818 48 48 fax 031 818 48 49

Kosmetikstudio Claudia Struffenegger Kosmetikerin EFZ

Behandlungszeiten Montag bis Samstag nach telefonischer Vereinbarung:

Telefon 031 819 21 89 Rohrmatt 6, 3126 Kaufdorf Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Gasser-Balsiger + Co.

Recycling + Entsorgungen von A - Z



Öffnungszeiten : Montag-Freitag 8.00-12.00h 13.30-18.00h

Samstag 8.00-12.00h

www.gasser-recycling.ch

3126 Gelterfingen

Tel: 031 819 33 32



Besuchen Sie unser "Fundgrube -Lädeli

Nr. 153 Toldo Zydig

FBT – Freie Bürger Toffen

Liebe Toffnerinnen und Toffner,

Sind Sie jeweils gut über die aktuellen Gemeindethemen informiert? Haben Sie immer alle Grundlagen, um an Gemeindeversammlungen abzustimmen?

Wir wissen nicht, wie es Ihnen geht, aber es ist doch eine Tatsache, dass die Themen, welche an den Gemeindeversammlungen behandelt werden, nicht immer so einfach zu verstehen sind. Die Vorlagen sind zwar gut erklärt und beschrieben, aber die Komplexität der Geschäfte hat zugenommen und es wäre vorteilhaft, auch das jeweilige Hintergrundwissen zu haben.

Wir von den freien Bürgerinnen und Bürgern Toffen führen deshalb zweimal im Jahr – immer vor den Gemeindeversammlungen – eine **Orientierungsversammlung** durch.

Da werden sie direkt aus erster Hand über die Details, die Zusammenhänge und die Auswirkungen informiert. Wertvoll ist dabei auch der Informationsaustausch, welcher hilft, sich eine vertiefte Meinung zu bilden. Je mehr sich daran beteiligen, desto interessanter. Nutzen Sie doch diese Informations-Plattform! Wir würden uns freuen, Sie an unserer nächsten Versammlung vom 29. November, um 20.00 Uhr, im Gasthof Bären begrüssen zu dürfen. Auch als Nichtmitglied sind Sie herzlich willkommen. Schauen Sie vorbei und lernen Sie gleichzeitig einen Teil des politischen Geschehens der Gemeinde Toffen kennen.

Internet

Wer unsere Vereinigung sofort näher kennen lernen will, der kann das auf unserer neuen Webseite tun: www.fbt-toffen.ch

Ausblick

Wir machen nochmals alle FBT-ler und Sachinteressierten auf unsere Herbstveranstaltung aufmerksam.

20. Oktober: Wasser in unserem Lebensraum;

Anmeldungen bis zum 17.10.2007 über das Internet oder direkt an Peter Wyssen oder an eines der Vorstandsmitglieder.

Herzliche Grüsse Der FBT-Vorstand, Urs Heil

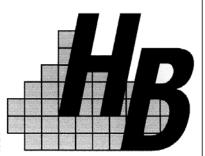


www.toffezytig.ch

Besuchen Sie uns online!

Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne. info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31







CARROSSERIE HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9

Gartenstrasse 10. 3125 Toffen Telefon 031 819 20 50 Mobile 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken – Chassisrichtanlage – Farbspritzkabine

Ich empfehle mich für saubere und termingerechte Arbeit.





Hans Siegenthaler 3125 Toffen

Kunstschmiede

Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31

Schlosserei

Belpbergstrasse 20 Tel. 031 819 05 07







Nr. 153 51

Frauenverein Toffen

Besichtigung Schloss Oberhofen

Bei schönem Sommerwetter fand der Ausflug mit Zug und Schiff nach Oberhofen statt. 38 Frauen inklusive Kinder waren guter Laune, um das Schloss zu besichtigen. Der hübsche gepflegte Garten lud zum Verweilen ein. Die anschliessende Besichtigung des grossen Gebäudes war sehr interessant. Man durfte in alle Zimmer, und kaum etwas war mit einer Kordel abgesperrt. Die Besichtigung hat sich mehr als gelohnt! Natürlich durfte das anschliessende Zvieri nicht fehlen. Grössere und kleinere Gruppen machten sich auf den Weg, um etwas zu geniessen. Auf dem Heimweg mussten wir dann doch noch den Regenschirm aufspannen. Trotzdem wurde die gute Laune nicht verdorben. Ein gemütlicher Nachmittag ging zu Ende.

Kochevent mit regionalen Produkten

Eine kleine Gruppe von acht Frauen hat sich entschieden dem Kochkurs beizuwohnen. Auf der gemeinsamen Fahrt nach Niedergösgen wurde angeregt geplaudert. Wir wurden von Dominik in seinem speziellen Haus an der Aare bereits erwartet. Natürlich waren wir gespannt, was wir alles lernen können.

Nach einem Rundgang durch Haus und Garten ging es an die Arbeit. Zuerst konnten wir einen Willkommensdrink geniessen.

Jede Frau übernahm ein Rezept, so dass in Kürze ein feines Menü entstand. Beim anschliessenden Essen mit feinem Wein vergingen die Stunden im Flug. Mit einer farbig gestalteten Dokumentation und vielen guten Tipps kehrten wir müde und glücklich um Mitternacht nach Toffen zurück.

Apfelverkauf am Toffe-Märit

Der diesjährige Apfelverkauf war für die älteren und allein stehenden ToffnerInnen bestimmt. Das alte hübsch geschmückte Leiterwägeli, welches die Runden durch den Märit machte, wurde von vielen bewundert. So durften wir viele Äpfel an die Märitbesucher verkaufen. Allen, die uns unterstützt haben, sagen wir an dieser Stelle HERZLICHEN DANK.

Voranzeige:

Sonntag 28. Oktober 2007

Familienzmorgen

Mittwoch, 21. November 2007 im Singsaal

öffentlicher Dia-Vortrag «Spuren der Freiheit»

In Zusammenarbeit mit Dorfverein, Schule, Kirchgemeinde und Frauenverein. Bitte Plakate beachten.

Mittwoch 5. Dezember 2007

Weihnachtsfeier

Frauenverein, M. Jenny



Tankstelle



Verkauf von Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann Dorfzentrum, Belp, Telefon 031 819 34 42 Bébé- und Kinderbekleidung

> Öffnungszeiten: Freitag Abendverkauf bis 20.00 Uhr Montag geschlossen



Zimmerwaldstrasse 12 (vis-à-vis Bahnhof)



Ihr Partner für Kaminanlagen und Cheminéeöfen

3125 Toffen Tel. 031 981 13 42 Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob



Der Frauenverein Toffen lädt ein zum Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

> 1 Menu mit Suppe Fr. 13.– ½ Menu mit Suppe Fr. 10.–

Nächste Daten:

Donnerstag, 11. Oktober 2007 Donnerstag, 1. November 2007 Donnerstag, 6. Dezember 2007

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich freiwillig für den Fahrdienst zur Verfügung.

Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi von Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient. Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz Heizungen Boilerentkalkung Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 1781 Moosstrasse 3



Chromstahlkamine Glaskamine Fax 031 809 14 86 3126 Kaufdorf



BEKA AG

Schamottenkamine Kunststoffkamine

Massage & Gesundheitspraxis

Therese Messerli

ärztl. dipl. Masseurin

Entspannung
Beschwerden-Behandlung
Gesundheits-Prophylaxe

Römerstrasse 21 3125 Toffen Tel. 031 812 13 50 Fax 031 812 13 52





Jugendsporttag vom 26. August 2007 in Gümligen

Am Sonntag, 26. 8. 2007 gingen wir zum Jugendsporttag. Um 07.10 Uhr fuhren wir mit dem Zug nach Gümligen. Um 09.20 Uhr machten wir Pendelstafette 60 m und Pendelstafette 80 m. Um 10.00 Uhr turnten wir in der Turnhalle das Stück, das wir im Geräteturnen übten. Währenddessen turnten die anderen Triff & Lauf und Speed-Puzzle. Um 11.10 Uhr hatten wir Weitsprung, Kugelstossen und Ballweitwurf.

Jetzt hatten wir eine Stunde Mittagspause. Bis 14.00 Uhr waren Freizeitwettkämpfe, danach war die Pendelstafette.

Um 16.00 Uhr war die Rangverkündigung. Die Gruppe Sporteens Toffen 1 wurde bei der Pendelstafette erste. Danach kamen wieder Sporteens und machten den 3. Platz! Wir bekamen Medaillen und Sportabzeichen, leider fehlten 14 Medaillen, aber sie kommen dann noch.

Es war heiss, dazu mussten wir dann noch einmal in den engen Turnkleidern das Geräteturnen vorturnen.

Bonita Straub

Ich habe immer am Mittwoch Sporteens. Am letzten Sonntag hatten wir Sporttag in Gümligen. Ich bin auch dorthin gegangen. Wir waren zu früh am Bahnhof und mussten noch den Zug wechseln nach Gümligen.

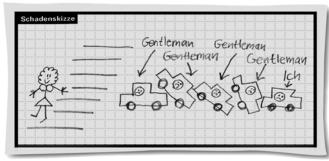
Ich habe Geräteturnen am Barren gesehen. Ein Bub hat einen Stein an den Kopf bekommen und er hatte ein Loch im Kopf. Hoffentlich geht es ihm bald besser.

Am besten hat mir der Freizeitwettkampf am Mittag gefallen.

Bei der Pendelstafette hatte ich beim Üben Angst, den Stab nicht richtig weiterzugeben. Die Turnlehrer und -lehrerinnen fand ich lieb. Es hat mir sehr gut gefallen. Ich gehe nächstes Jahr wieder an den Sporttag.

Joy Würsten





Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz Ihr Versicherungsberater: Beat Johner Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66 e-mail: beat.johner@mobi.ch



Gottfried Hari

Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten. Renovationen Stockhornstrasse 51 3125 Toffen, Telefon 031 819 28 27, Telefax 031 819 44 78

ACTIVE-WELLNESS

Klassische Massage (Ganz- oder Teilkörper)

Lymphdrainage

Fussreflexzonenmassage Cellulitemassage

Manuela Boscos-Künzler, dipl. Masseurin Dorfstrasse 18, 3123 Belp

Tel. 076 325 31 59







Kopier-Treff Grabenstrasse 3 3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07 Fax: 031 802 06 08 Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- · Digitaler Kopierservice
- · Broschüren + Flugblätter
- · Bedruckte Tassen + T-Shirts
- EDV-Grundkurse
- Geschenkartikel Geschenkpapier
- Textildrucke
- Internet-Café · Laminieren, Spiralbindungen
- Etiketten
- · Verkauf Papier + Couverts u.s.w. Tischsets Handarbeit 100% Cotton

Nr. 153



57

Was gibt es da noch zu ergänzen...? Einzig die Resultate fehlen noch:

1. Wettkampfteil		2. Wettkampfte	il	3. Wettkampfteil		
Stafette 60m	8.82	Gerätekombi	8.57	Kugelstossen	8.65	
Stafette 80m	8.43	Speed-Puzzle	9.22	Weitsprung	8.72	
Triff & Lauf	8.32	Ballweitwurf	8.94			
	8.72		8.91		8.79	
Total: 26.42		•		•		

Wie schon angetönt, reichte dieses Ergebnis zum grandiosen 3. Rang in der ersten Stärkeklasse, was bei der beachtlichen Anzahl von 76 Einsätzen (verteilt auf 86 Kinder) pro Wettkampfteil ein Spitzen-Ergebnis ist. Die Leistung ist umso eindrücklicher, wenn man bedenkt, dass wir mit Abstand die grösste Delegation an diesem Mittelländischen Turnfest waren! BRAVO!

Daneben erreichten wir mit unserer stärksten Mädchen-Mannschaft der Unterstufe deutlich den 1. Rang in der Pendelstafette!

Sporteens-Reisli vom 8./9. September 2007 in Meiringen

Gerade vor Redaktionsschluss kamen wir vom Sporteens-Reisli zurück, sodass es unseren kleinen Journalisten noch nicht gereicht hat, darüber zu schreiben. Wir werden dies aber in der nächsten Ausgabe der Toffe-Zytig nachholen!

Kantonalfinal Erdgas Athletic-Cup vom 8. September 2007 in Bern

Drei Sporteens hatten sich damals im Mai in Belp die Teilnahme am Kantonalfinal des Athletic-Cups gesichert und alle drei waren an diesem Showdown auch dabei! Schon die grosse Hürde der Qualifikation ist eine grossartige Leistung und verdient höchsten Respekt! Hier die Ergebnisse der drei:

> Aline Guillet, Rang 6 Stefanie Bütler. Rang 12 Markus Wüthrich, Rang 28

Herzliche Gratulation den beiden Wettkämpferinnen und dem Wettkämpfer zu diesen tollen Ergebnissen! Daniel Kilchhofer

Alle Berichte und viele Fotos zu unseren Anlässen findet man unter www.sporteens.tvtoffen.ch. Check it out!

Aus dem Tätigkeitsprogramm der Sporteens:

3. November: Unihockevturnier in Ittigen 25. November: Run & Fun Kids-Cup in Bern

6. Dezember: Samichlous in Toffen Überraschungslektion 19. Dezember



Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen Natel 079 444 78 26



Lieben Sie Antiquitäten?



.dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr.12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44







Family-Event vom 18. August 2007

Anstelle des traditionellen Musig-Brätlens beim Troesch, begaben wir uns am Samstag, 18. August 2007 bereits um 16 Uhr zum Seilpark Gantrisch.

Diejenigen, die es sich zutrauten, liessen sich nach der Anmeldung ein Gstältli und Handschuhe geben und sich von einer Fachperson instruieren. Danach ging es ab in die Höhen der Bäume. Man fing mit einem leichten Parcours, wie etwa dem Fuchs oder dem Höigümper an. Dann stiegen die Anforderungen beim Eichhörnli. Wer seine Grenzen wirklich austesten wollte, wagte den Adler oder den Specht, bei denen man bis zu 35 Meter hoch über diverse Hindernisse raufklettern konnte. Es gab Momente, in denen man glaubte, nicht weiter zu kommen; doch es gab kein Zurück. Man musste den Kopf wieder frei machen, den Blick in die Weite oder Höhe ruhen lassen und weitersteigen. Der Höhepunkt bei diesen Touren bildete jeweils das «Sausenlassen» an den Drahtseilen.





Unsere Jüngsten in "Vollmontur"

Der älteste Teilnehmer beim Runtersausen

Wer nach der einen oder anderen Tour eine Verstärkung brauchte, holte sich diese beim Brätliplatz oder in der Beiz. Wer nicht klettern wollte, konnte sich die Umgebung bei einem gemütlichen Spaziergang ansehen, einen Jass in der Beiz klopfen oder mit den kleinen Kindern herumtoben. Neben dem Brätliplatz stand für die kleinsten Familienmitglieder ein Riesentrampolin zur Verfügung (Einschlafen war wohl an diesem Abend kein Problem, denn es wurde stundenlange gehüpft!).



Notieren Sie sich unsere nächsten Anlässe:

17./18. November 2007 **LOTTO, Gasthof Bären**

8. Dezember 2007 Adventskonzert, Singsaal

Als alle Ihre Würstli, Steaks und Plätzli vom Grill verspiesen hatten, der Seilpark geschlossen war und langsam die Dunkelheit über das Gelände einzog, bereitete unser Käsermeister ein Bettmüpfeli vor: Das Fondue über dem Feuer wurde mit extra-langen Gabeln und grossem Genuss zu sich genommen.

Der «unmusikalische» Anlass hat gross, klein, alt und jung sehr gefallen und wird allen ein unvergessliches Erlebnis sein. Wanda Ischi



Kı	re	UZ	W	or	tr	ät	S 6	er näc	Au hsten N	flösung lummer
eilen	anfall- weise Atemnot	•	Zitter- pappel	•	Heil- planze	Fuß- hebel	•	Staat im Orient	•	Absti- nenz
•	•					Seide vom Rizinus- spinner	>			•
Hunde- rasse	-					Edelholz		Kfz-Z. Braun- schweig	>	
franz.: dich, dir	-		italie- nisch: Kunst		Rauch- kraut	-				
Doppel- konti- nent		Fisch- fang- gerät	>					span. Artikel		
•							Schick- sal	>		
Sport- größen	•				Zahn- ersatz	>				MANE K2